



## AVISO DO CENTRO DE SAÚDE

### ◆ Referente a ajuda Financeira para doenças especiais (1<sup>o</sup> semestre)

Por determinação da Província, o município fornecerá ajuda financeira aos portadores de carteira de doenças especiais.

**Valor da ajuda:** 20.000 ienes

**Formas de Solicitação:** Levar consigo, Carimbo (*Inkan*), Caderneta bancária, Carteira de portador da doença especial – *Tokutei Shikkan Iryo Jukyushasho* – (com vencimento válido).

**Data limite para solicitação:** 30/09 (3<sup>a</sup>)

### ◆ Vamos utilizar corretamente o Centro Noturno de Atendimento Médico de Emergência



As instalações do Centro Noturno de Atendimento Médico de Emergência (*Numazu Yakan Kinkyu Iryo Center*) são direcionadas a pacientes necessitados de atendimento de primeiros socorros.

Os pontos seguintes, não ocasionam somente problemas para os pacientes com casos de emergência, como também aumento de taxas, número de médicos, etc...

- Por não ter tempo de ir ao hospital durante o dia
- Por ter compromisso no dia seguinte
- Por passar muitos dias e não ter melhorado

Para um atendimento rápido aos pacientes de emergência, solicitamos a compreensão e colaboração de todos.

### ◆ Exame de radiografia contra Tuberculose / Relação adicional de clínica ambulante

**A quem se aplica:** Pessoas que residem no município e tenham idade acima de 40 anos. (Exclui-se pessoas que tiraram radiografia do tórax em instituições médicas ou através da empresa onde trabalham).



**Taxa do exame:** Gratuita, exceto o exame de câncer pulmonar (*haigan*) que é cobrado.

**Levar:** Requerimento do Exame Médico (*Kenko Shinsa Jushinken*)

※ Evitar vestimentas que tenham metal, zíper, botão, estampas ou bordados na parte superior do corpo (acima da cintura).

DATA	HORA	LOCAL
01/10 (4 <sup>a</sup> F.)	9:30 às 10:00	<i>Shizuura Chiku Center</i>
	11:00 às 11:30	<i>Ohira Chiku Center</i>
	13:30 às 14:00	<i>Dai-san Chiku Center</i>
	14:30 às 15:00	<i>Kinro Seishonen Homu</i>
02/10 (5 <sup>a</sup> F.)	9:30 às 10:00	<i>Ooka Chiku Center</i>
	10:30 às 11:30	<i>San-ueru Numazu</i>
	13:00 às 13:30	<i>Kadoike Chiku Center</i>
	14:00 às 14:30	<i>Kanaoka Chiku Center</i>
03/10 (6 <sup>a</sup> f.)	9:30 às 11:00	<i>Hara Chiku Center</i>
	11:30 às 12:00	<i>Ukishima Chiku Center</i>
	13:30 às 14:00	<i>Ashitaka Chiku Center</i>
	14:30 às 15:00	<i>Katahama Chiku Center</i>
06/10 (2 <sup>a</sup> f.)	9:30 às 11:00	Centro de Saúde ( <i>Hoken Center</i> )

## ◆EXAME MÉDICO ESPECÍFICO(*Tokutei Kenshin*)

Período do exame 31/outubro(6ª)

**Local:** Instituição médica da área

**Requisitos:** ①Pessoas acima de 40 anos residentes em Numazu e inscritas no Seguro Nacional de Saúde (*Kokumin Kenko Hoken*)

②Idosos(*Koki Koreisha*)inscritos no Sistema de Saúde

**Levar consigo:** Requerimento de consulta(*Jushinken*), Cartão de Seguro Saúde( *Kenko Hokencho*).

**Taxa do exame:** ①800ienes ② Gratuito

※As pessoas que não tenham o requerimento do exame, favor entrar em contato.

※As pessoas acima de 40 anos que não estejam inscritas no Seguro Nacional de Saúde, favor verificar na instituição a que esteja inscrita.

**Informações:** Divisão de Promoção a Saúde (*Kenko Zukuri-ka/Hoken Center*) ☎055-951-3480

## ★JÁ TERMINOU OS TRÂMITES DO BENEFÍCIO ESPECIAL DE DE EDUCAÇÃO INFANTIL(*Kosodate Setai Rinji Tokurei Kyufukin*)?



Caso não se faça a solicitação no prazo, não é possível receber o benefício.

As pessoas que ainda não tenham terminado os trâmites da solicitação, fazer o mais breve possível.

**A quem de direito:** Referente a janeiro de 2014(*Jido Teate Kyufukin*) que no ano de 2013 o rendimento estivesse abaixo do valor determinado para o subsídio.

※Pessoas que estejam recebendo o benefício do Bem Estar Especial(*Rinji Fukushi Kyufukin*) não tem direito ao subsídio de Benefício Especial de Educação(*Kosodate Setai Rinji Tokurei Kyufukin*).

**Valor:** 10.000 ienes por criança

**Prazo para solicitação:** 30/setembro(3ª)

**Inscrições/informações:** Divisão de Auxílio ao Desenvolvimento Infantil

(*Kosodate Shien-ka*)(*Kodomo Teate Kakari*) ☎055-934-4827

## ★SISTEMA DE ESCOLHA DE ESCOLA NA VIZINHANÇA DE 2015.



Ensino fundamental *Shogakko* e *Chugakko* Atendimento à solicitação da escola pretendida.

**Data:** 25 de agosto(2ª) à 12/09 (6ª) (Exclui-se sábados, domingos e feriados).

**Formas de Inscrição:** Jardim da Infância (*Yochien*), Escola Maternal/ Berçário (*hoikuen*),

Ensino Primário Público (*Shiritsu Shogako*), Prefeitura 7F Divisão de Educação Escolar (*Gakkou Kyoiku-ka*), Postos de atendimento da Prefeitura nos Bairros (*Shiyakusho Kaku Shimin Madoguchi*) e Home Page do município.

Preencher os campos necessários no requerimento e levar consigo o carimbo pessoal (*Inkan*).

※Pessoas com previsão de mudança até 2015, terão a situação revisada.

Para maiores detalhes, favor nos consultar.

**Informações:** Divisão de Educação Escolar (*Gakko Kyoiku-ka*) ☎: 055-934-4808

## ★ A PISCINA DE ÁGUA AQUECIDA ESTARÁ FECHADA.



A piscina estará fechada nas datas abaixo, para troca de água e inspeção do estado de conservação.

**Data:** 01/setembro (2ª f.) à 05/setembro (6ª f.)

**Informações:** Piscina Coberta de água aquecida – (*okunai onsui puru*)

☎ 055-932-2179

## ★ FINANCIAMENTO EDUCACIONAL PÚBLICO

Empréstimo público à famílias que necessitam para custeio de ingresso ou curso em andamento de ensino médio (*Koko*) universidade de curta duração (*Tanki-dai*) e universidade (*Daigaku*)

Valor do empréstimo: 3.500.000 ienes por aluno

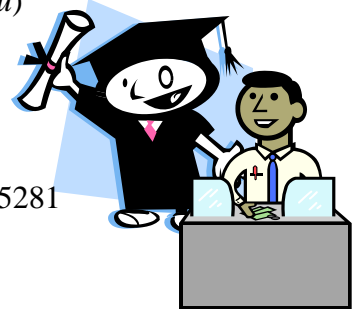
Período de reembolso: Dentro de 15 anos

◆ *Kyoiku Ro Koru Center* ☎0570-008656

(Durante a semana de 9:00 às 21:00hs e sábado até as 17:00hs)

Inscrições/Informações: *Nihon Seisaku Kinyu Koko Numazu Shiten* ☎055-931-5281

*Gakko Kanri-ka(Keiri kakari)* ☎055-934-4805



## ★ CURSO DE PREVENÇÃO DE ACIDENTES PARA ESTRANGEIROS

**Data:** 15/setembro(feriado) de 10:00 às 15:00hs

**Local:** Corpo de Bombeiro/norte(*Kita Shobosho*)(*Kotobu-cho*)

**Atividade:** Palestra de prevenção de desastres, Experiência alimentar de emergência, treinamento

**Direcionado:** Estrangeiros residentes no município e redondezas e pessoas japonesas interessadas em intercâmbio cultural.

**Forma de inscrição:** Por telefone, fax ou e-mail informando endereço, nome, nacionalidade, número de telefone e necessidade de tradutor.

※ Estamos fazendo uma enquete sobre acidentes para estrangeiros

Para maiores detalhes, verificar no home page do município

**Inscrições/informações:** (*Shimin Kyodo-ka*)(*Kokusai kakari*) ☎055-934-4717 FAX 055-931-2606



## ★ NÃO HAVERÁ EXPEDIENTE NA BIBLIOTECA MUNICIPAL

Devido à inspeção da coleção de livros, a biblioteca estará fechada no período abaixo:



• Biblioteca Municipal: 08/setembro (2ª) à 15/09 (feriado)

• Biblioteca de Heda: 03/setembro (4ª) à 05/09 (6ª)

※ Durante esse período, os livros para devolução deverão ser colocados na Caixa de Devolução

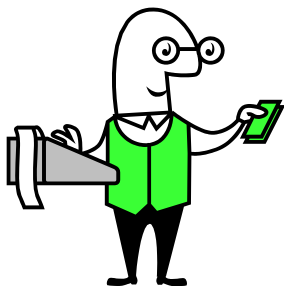
(Book Box). Vídeos, CDs, DVDs e artigos de teatro infantil de papel (*kamishibai*) não devem ser colocados na caixa de devolução e sim devolvidos pessoalmente a partir de 16/09 (3ª)

Na Biblioteca de Heda, deverão ser devolvidos pessoalmente a partir de 06/09 (sáb.)

**Informações: Biblioteca Municipal** ☎055-952-1234

**Biblioteca de Heda** ☎0558-94-4420

## ★ JÁ TERMINOU OS TRAMITES DO BENEFÍCIO ESPECIAL DE BEM ESAR SOCIAL (*Rinji Fukushi Kyufukin*)?



Juntamente com o aumento do imposto(*Shohizei*), para pessoas com rendimento baixo, para ter menor carga, será pago o Benefício de Bem Estar Social.

Caso não se faça a solicitação dentro do prazo, não será possível receber o benefício

**A quem se aplica:** Pessoas que em 2014(Taxa percapita) sejam isentas de imposto

※ Exclui-se dependentes e pessoas que estejam recebendo o Auxílio de bem estar(*Seikatsu Hogo*)

**Valor do benefício:** 10.000 ienes por pessoa(Para aposentados por idade e dependentes, terá um adicional de 5.000 ienes ).

**Prazo para solicitação:** 30/setembro(3ª)

❖ *Rinji Fukushi Kyufukin Cal Center*(Período de funcionamento: até 30/setembro)

**Inscrições/informações:** *Rinji Fukushi Kyufukin Cal Center* ☎055-934-4848

★ **Emissão da Caderneta de Saúde Materno-Infantil ( *Boshi Kenko Techo* )**



É uma caderneta de suma importância onde são registradas o acompanhamento durante a gravidez, o momento e pós o parto, o desenvolvimento da criança, a programação das vacinações preventivas, etc.

Assim que constatar a gravidez, receber o comprovante de gravidez na instituição médica e dirigir-se ao Centro de Saúde (*Hoken Center*) para receber a Caderneta de Saúde Materno Infantil.

❖ Respeito as mulheres grávidas

**Ao avistar a marca de maternidade, solicitamos a preocupação com as mulheres grávidas.**

**Informações: Divisão de Promoção a Saúde**

**(*Kenko Zukuri-ka/Hoken Center*) ☎055-951-3480**

★ **ATENDIMENTO NOTURNO PARA PAGAMENTO DE IMPOSTO MUNICIPAL (*Shizei*)**

**Data:** 25/09 (5ª) De 17:15 às 20:00h.

**Local:** Prefeitura 2F Divisão de Tributos (*Nozei Kanri-ka*)

**Informações:** (*Nozei Kanri-ka Kanrigakari*) ☎: 055-934-4730



★ **ATENDIMENTO NOTURNO PARA PAGAMENTO DA TAXA DO SEGURO NACIONAL DE SAÚDE( *Kokumin Kenko Hoken* )**

**Data:** 25/09 (5ª) De 18:15 às 20:00h.

**Local:** Prefeitura 1F Divisão de Seguro Nacional de Saúde(*Kokumin Kenko Hoken-ka*)

**Informações:** (*Kokumin Kenko Hoken-ka shunou-ka*) ☎ 055-934-4727

★ **A CARTEIRA DO SEGURO NACIONAL DE SAÚDE ( *Kokumin Kenko Hoken* ) SERÁ RENOVADA A PARTIR DE 1º DE OUTUBRO.**



Em fins de setembro será enviada pelo correio, a nova carteira do Seguro Nacional de Saúde que será de cor creme, portanto a partir de outubro deverá ser apresentada a nova carteira sempre que for nas instituições médicas.

**Informações: Div. de Seg. Nac. de Saúde(*Kokumin Kenko Hoken-ka kyufu gakari*) ☎ 055-934-4725**